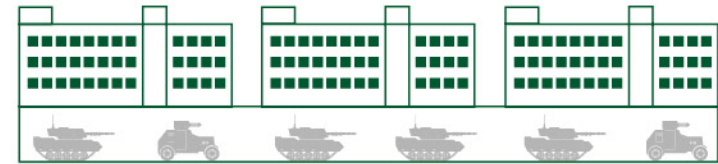


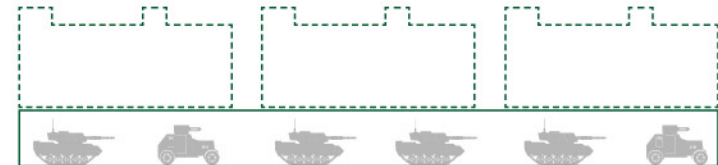
평화문화진지

PEACE · CULTURE · BUNKER

평화문화진지



1970



2004



2017

평화문화진지

평화문화진지는 군사시설인 옛 대전차방호시설을 공간재생사업을 통해 새롭게 조성한 문화창작 공간입니다.

평화문화진지는 모두가 즐길 수 있는 열린 공간입니다.

PEACE CULTURE BUNKER

Peace Culture Bunker is a venue for cultural and creative activities newly built from an old anti-tank defense facility through a space regeneration project. It is an open space that is accessible to all.





평화문화진지는 1950년 6.25 전쟁 시작 후, 북한군이 탱크로 남침했던 곳으로 당시 북한군은 탱크를 앞세우고 동두천, 포천, 의정부를 휩쓸고 서울을 점령했습니다.

이후 남한은 북한군의 재침에 대비해 도봉구 마들로932 일대에 대전차방호시설을 지었습니다.

군사적 목적으로 조성된 대전차방호시설은 2층에서 4층부에 시민 아파트인 주거 공간이 건립되었습니다. 2004년 시민아파트는 노후화로 인해 안전진단 E등급을 받아 철거되었고, 1층은 군사시설로 존치되었습니다.

The Peace Culture Bunker site was one of the locations invaded by North Korean tanks after the outbreak of the Korean War on June 25, 1950. At that time, the North Korean troops stormed through Dongducheon, Pocheon, and Uijeongbu, and finally occupied Seoul. After the end of the War, South Korea built an anti-tank defense facility in the area surrounding Madeul-ro, Dobong-gu, in preparation for a possible re-invasion by the North. The second through fourth floors of this anti-tank defense facility created for military purposes were built as residential apartment units for citizens. The apartments were demolished after receiving Grade E in the safety inspection in 2004, and the first floor was preserved as an old military facility.



분단의 아픔이 서린 곳
서울의 북쪽 끝

A place darkened
by the shadow of
national division
and located at the
northern end of
Seoul

대결과 분단의 상징에서 문화와 창조의 공간으로

오랫동안 흉물로 방치되던 대전차방호시설은 2014년 7월 민간과 행정의 협력을 통해 공간 재생이 이루어졌고, 2016년 12월 서울시, 도봉구청, 60 보병사단(관할 군부대)과 대전차방호시설 리모델링을 위한 협약이 체결되었습니다.

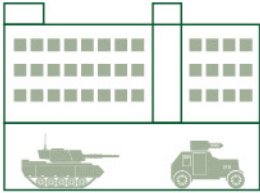
평화문화진지는 대전차방호시설의 흔적들을 보존한 채 문화예술공간으로 재탄생했습니다. 공간의 역사를 통해 시민들과 함께 문화를 이어가고자 합니다.

From a Symbol of Confrontation and Division
to a Space of Culture and Creativity

The anti-tank defense facility, which had been abandoned for a long time until degenerating into an eyesore, was reborn through a space regeneration project based on public-private cooperation in July 2014. In December 2016, an agreement was concluded for the remodeling of the anti-tank defense facility between Seoul Metropolitan Government, Dobong-gu District Office, and Infantry Division 60.

Peace Culture Bunker has been recreated into a space of culture and the arts with historical traces of the old anti-tank defense facility left intact. We plan to further enrich the spatial history of this place and reach out to more citizens through cultural engagement.

YACHT



1 2 대전차방호시설 리모델링 전

The Anti-tank defense facility before the remodeling





대전차방호시설과 평화문화진지

조선시대 다락원

여행하는 관리들의 공공숙박시설

대전차방호시설

6. 25 전쟁 시작 후, 북한군이 탱크로 남침하던 곳으로 1970년 북한군의 재침에 대비해 군사적 목적으로 조성

도봉구 최초의 시민아파트

- 2층에서 4층으로 구성된 시민아파트 건립
- 2004년 안전진단 E등급을 받고 노후화로 철거

평화문화진지

- 2014년 7월 민간과 행정 협력을 통해 공간 재생
- 2016년 12월 서울시, 도봉구청, 60보병사단 리모델링을 위한 협약 체결
- 2017년 10월 개관



1 1970년 근대화의 상징이었던 도봉시민아파트

The apartment building for citizens in Dobong-gu, a symbol of modernization in 1970

2 3 대전차방호시설 리모델링 전

The Anti-tank defense facility before the remodeling

4 보존되어 있는 벙커의 흔적

Traces of the bunker left intact

5 베를린장벽이 전시되어있는 평화문화진지

The Berlin wall in Peace Culture Bunker

Anti-Tank Defense Facility and Peace Culture Bunker

Daragwon of the Joseon Era

Daragwon was a public accommodation facility for travelling government officials.

Anti-tank defense facility

This site was one of the locations invaded by North Korean troops after the outbreak the Korean War. In 1970, it was developed into an anti-tank defense facility in preparation for a possible re-invasion by the North.

Historic first apartment building for citizens in Dobong-gu

- The apartment units were constructed from the second through fourth floors of the facility.
- They were demolished after receiving Grade E in the safety inspection in 2004.

Peace Culture Bunker

- The apartment complex site was redeveloped in cooperation with the private sector in July 2014.
- The agreement for the remodeling of the site was concluded between Seoul Metropolitan Government, Dobong-gu Office, and Infantry Division 60 in December 2016.
- Peace Culture Bunker opened its doors to the public on October 31, 2017.



시민참여사업

일상예술워크숍, 작가연계프로그램,
다락장, 시민기획 프로그램

평화문화진지 입주작가, 외부작가와 창작활동 연계 프로그램을 운영합니다. 사회이슈, 생태, 문화 등 예술을 접목시킨 프로그램을 통하여 시민과 함께 다양한 활동을 펼칠 수 있는 문화공간을 구축합니다.

Citizen Participation Project

Art workshops for the public, programs connecting citizens and artists, Darakjang Flea Market, and citizen-organized programs

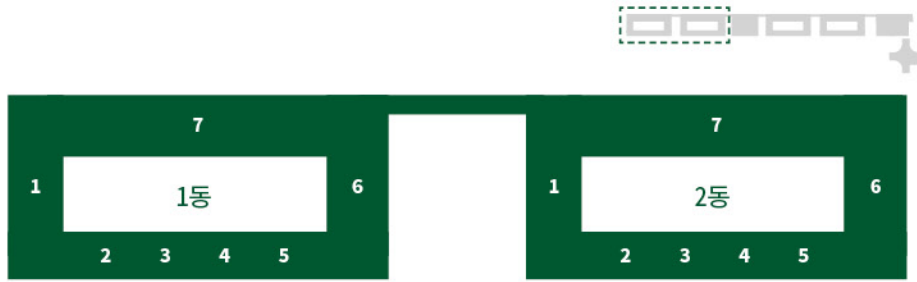
We operate programs that connect citizens with resident artists of Peace Culture Bunker and external artists.

We also offer programs themed around current issues, ecology and culture to engage more citizens in a wider spectrum of activities.



평화문화진지 공간 안내

Peace Culture Bunker Facilities



1동 시민동 **Building 1**

- 1 공연장 Theater
- 2 연습실 Practice Room
- 3 홍보관 PR Zone
- 4 공동주방 Kitchen
- 5 경비실 Security Office
- 6 세미나실 Seminar Room
- 7 전시복도 Hallway Gallery

2동 창작동 **Building 2**

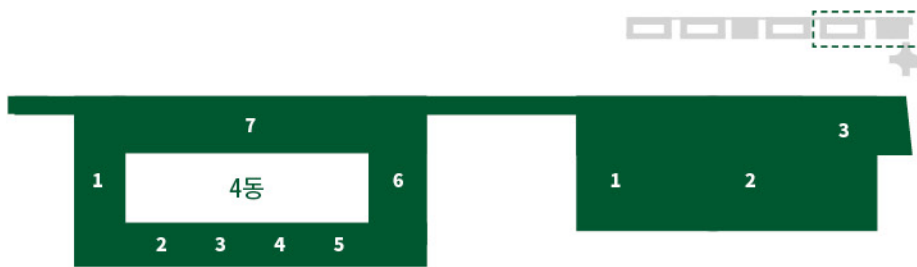
- 1 전시실 1 Exhibition Hall 1
- 2 스튜디오 1 Studio 1
- 3 스튜디오 2 Studio 2
- 4 스튜디오 3 Studio 3
- 5 물품보관소 Storage
- 6 전시실 2 Exhibition Hall 2
- 7 전시복도 Hallway Gallery



평화 광장 **Peace Square**

3동 문화동 **Building 3**

- 1 평화문화진지 사무실 Peace Culture Bunker Office
- 2 스튜디오 4 Studio 4
- 3 스튜디오 5 Studio 5
- 4 스튜디오 6 Studio 6
- 5 물품보관실 Storage
- 6 공유공방 1 Workshop 1
- 7 전시복도 Hallway Gallery



4동 예술동 **Building 4**

- 1 커뮤니티실 Community Room
- 2 기획 스튜디오 Project Studio
- 3 기획 스튜디오 Project Studio
- 4 미화원 휴게실 Staff Lounge
- 5 공유공방 2 Workshop 2
- 6 공유공방 3 Workshop 3
- 7 전시복도 Hallway Gallery

5동 평화동 **Building 5**

- 1 기획 스튜디오 Project Studio
- 2 카페테리아 Cafeteria
- 3 군지휘소 Command Post



전망대 **Observatory**

YAC 2018

오시는 길

How to Get Here

M 지하철 - 도봉산역 하차
1·7호선 1-1번출구

B 버스 - 도봉산역 정류장 하차

간선 140, 150, 160, 106, 107, 108

일반 5, 7, 72, 72-3, 133, 10-1, 36, 118

마을 도봉 09번 (도보 2분)

M By subway - Dobongsan Station
Subway Lines No. 1·7 Exit No. 1-1

B By bus - Dobongsan Station

Blue 140, 150, 160, 106, 107, 108

Yellow 5, 7, 72, 72-3, 133, 10-1, 36, 118

Green Dobong 09 (2 minutes on foot)

P 주차장

| **다락원체육공원** | 서울 도봉구 창포원로 45 ☎ 02)901-5199

전체주차 : 60면, 요금 : 2시간 무료 / 5분 100원

| 도봉산역 환승주차장 |

서울 도봉구 도봉로 955 ☎ 02)2290-6047

전체주차 : 364면, 요금 : 5분 100원

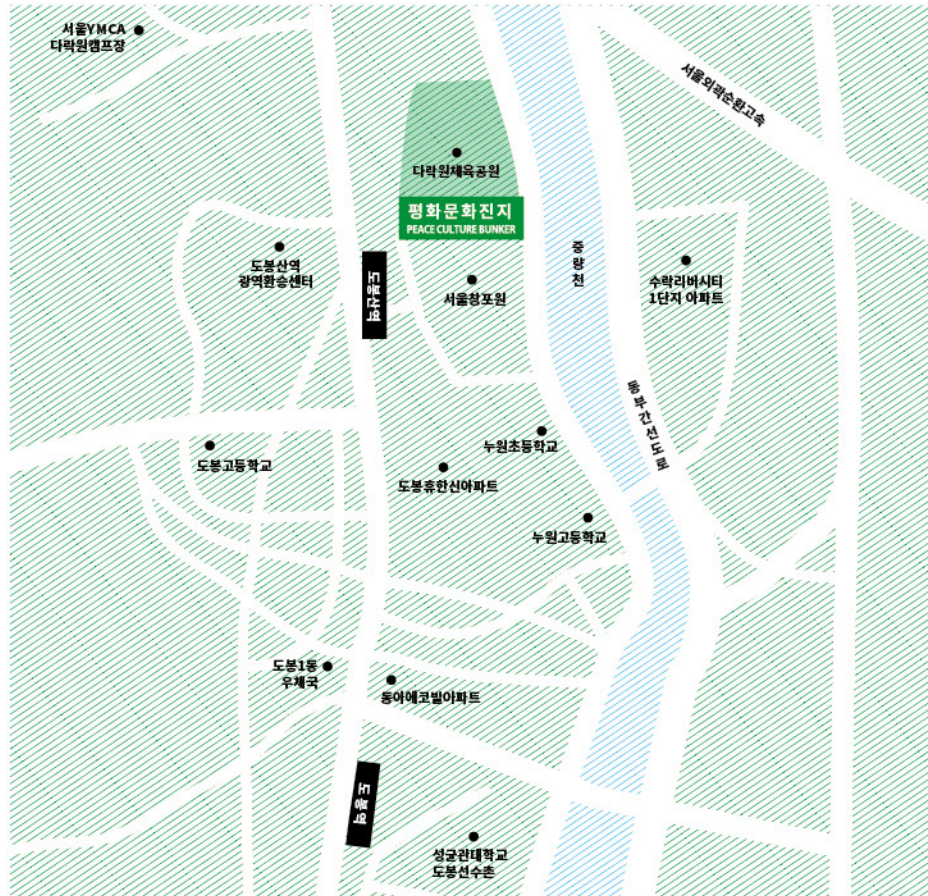
P Parking Available for Peace Culture Bunker Visitors

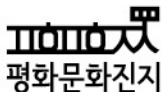
| **Daragwon Sports Park** | 45 Changpowon-ro, Dobong-gu, Seoul ☎ 02) 901-5199

Parking spaces available : 60, Fee : free for 2 hours / 100 won added for every 5 minutes

| **Dobongsan Station Transfer Parking Lot** | 955 Dobong-ro, Dobong-gu, Seoul ☎ 02) 2290-6047

Parking spaces available : 364, Fee : 100 won for 5 minutes





| 운영시간 | 10:00 ~ 18:00 매주 월요일 휴관

| 주 소 | 서울특별시 도봉구 마들로 932(평화문화진지)

| **Operating hours** | 10:00am - 6:00pm (closed on Mondays)

| **Address** | 932 Madeul-ro, Dobong-gu, Seoul (Peace Culture Bunker)

 culturebunker.or.kr  ARTCultureBunker  culturebunker